



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ
И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНОБРНАУКИ РОССИИ)**

**ПЕРВЫЙ ЗАМЕСТИТЕЛЬ
МИНИСТРА**

Тверская ул., д. 11, Москва, ГСП-3, 125993
Тел.: (495) 547-12-12

16.03.2020 № *дел-4/588-17*

На № _____ от _____

Членам координационной группы по вопросам международного научно-технического сотрудничества с Европейской организацией ядерных исследований и другими зарубежными научными центрами, участвующими в программах исследования фундаментальных свойств материи

О рекомендациях по предотвращению распространения коронавирусной инфекции

Уважаемые коллеги!

В связи с неблагоприятной ситуацией по новой коронавирусной инфекции (COVID-19) в странах местонахождения Европейской организации ядерных исследований (ЦЕРН) и других зарубежных научных центров, участвующих в программах исследования фундаментальных свойств материи (далее – ЦЕРН и научные центры), Минобрнауки России рекомендует российским учёным и специалистам, направляемым за границу в рамках научно-технического сотрудничества с ЦЕРН и научными центрами, в частности, в рамках исполнения постановления Правительства Российской Федерации от 17 июля 2002 г. № 532, выполнять рекомендации ЦЕРН и научных центров по предотвращению распространения коронавирусной инфекции. Кроме того, считали бы целесообразным скорректировать планы работ и визитов российских учёных и специалистов в ЦЕРН и научные центры в соответствии с упомянутыми рекомендациями.

В частности, Минобрнауки России получено письмо Ф. Джанотти, Генерального директора ЦЕРН, о введении с 20 марта 2020 г. мер безопасности, предусматривающих ограничение деятельности ЦЕРН лишь работами, необходимыми для обеспечения безопасности объектов и оборудования, а также введение удалённого режима работы (прилагается).

Приложение: на 2л. в 1 экз.

И.Т. Сулейманов
(495) 547 13 70 доб. 7826

Г.В. Трубников

Уважаемые коллеги,

После недавнего развития коронавируса в принимающих государствах, ЦЕРН на данный момент начинает третий этап мер и готов предпринять дальнейшие шаги в ближайшие дни.

Третий этап мер предусматривает, что деятельность на площадке будет ограничена тем персоналом, присутствие которого необходимо для обеспечения безопасности на объектах и обеспечения работы оборудования. Поэтому не позднее пятницы, 20 марта 2020 г., весь персонал, который не требуется на местах, будет работать удаленно, насколько это возможно. Ваш руководитель обсудит с вами практические последствия этих мер.

Перечень мер, размещенный по ссылке (<https://hse.cern/news-article/coronavirus-information-measures-and-recommendations>), будет регулярно обновляться в течение следующих дней, в рамках консультаций с руководителями департаментов и руководителями экспериментов.

Я признаю, что это исключительно сложное время, и очень благодарна Вам за понимание и приверженность делу. Будьте уверены, что ЦЕРН приложит все усилия, чтобы предоставить вам необходимую поддержку и помощь.

С наилучшими пожеланиями,
Фабиола Джанотти

Генеральный директор ЦЕРН

Отправитель: Fabiola Gianotti <Fabiola.Gianotti@cern.ch>
Тема: Covid-19 latest developments / Situation concernant le Covid-19
Дата: 15 марта 2020 г., 22:01:26 GMT+3
Получатель: "cern-personnel (CERN Personnel - Members and Associate Members)" <cern-personnel@cern.ch>

Dear Colleagues,

Following the recent evolution of Covid-19 in the Host States, CERN is now entering Stage 3 and will be implementing further measures in the coming days.

Stage 3 foresees that activities on-site will be limited to those essential for the safety and security of the site and equipment. Therefore, as of Friday 20th March at the latest, all personnel not required on-site will be working remotely insofar as possible. Your supervisor will discuss the practical implications of these measures with you. The measures posted here will be updated frequently during the coming days, in consultation with Department Heads and the management of the experiments. I am aware that these are exceptionally challenging times and I thank you very warmly for your understanding and commitment. Please be assured that CERN will make every effort to provide you with all the necessary support and assistance.

With best wishes,
Fabiola Gianotti

Chers collègues,

En raison de l'évolution récente du Covid-19 dans les États hôtes, le CERN entre à présent dans le stade 3, et mettra en place de nouvelles mesures dans les jours à venir.

Le stade 3 implique que les activités menées sur le domaine seront limitées à celles qui sont essentielles pour la sécurité et la sûreté des sites et des équipements. Par conséquent, à compter du vendredi 20 mars au plus tard, tout le personnel dont la présence sur le site n'est pas indispensable travaillera à distance dans la mesure du possible. Votre superviseur verra avec vous les implications pratiques de ces mesures.

Les mesures indiquées ici seront actualisées fréquemment dans les prochains jours, en consultation avec les chefs de département et la direction des expériences.

Je suis consciente du fait que le moment que nous traversons est exceptionnellement difficile et je vous remercie très chaleureusement pour votre compréhension et votre engagement. Soyez assurés que le CERN mettra tout en œuvre pour vous apporter tout le soutien et l'assistance nécessaires.

Cordialement
Fabiola Gianotti